

Sådan foregår tolkningen

Tolkningen sker via video. Det betyder, at tolken IKKE er til stede i lokalet, men kan se og tale med dig og de øvrige deltagere i samtalen via et videokamera og en skærm. Det fungerer ligesom en telefon – bare med kamera og skærm, så I kan se og høre hinanden.

Du kan hjælpe tolken ved at bruge korte sætninger og holde pauser, så tolken kan nå at oversætte.

Undgå slangudtryk og ordsprog. De kan være svære at oversætte, så de betyder det samme på dansk

Tolken skal oversætte alt, hvad der bliver sagt mellem dig og de øvrige deltagere i samtalen. Tolken er neutral og tager ikke stilling til det, I taler om.

Tolken har tavshedspligt ligesom ansatte i kommunen.

Samtalen bliver ikke optaget.



Tercümanlık bu şekilde olacaktır

Tercümanlık video aracılığı ile yapılacaktır.

Bu da demektir ki tercüman odada olmayacaktır.

Ama sizinle ve diğer katılımcılarla bir kameralı telefon aracılığı ile konuşma ve görme imkanına sahip olacaktır, Yani ekranı olan bir telefon la birbirinizi hem göüp hem de duyacaksınız.

Sen kısa cümleler kullanarak ve ara vererek

Tercümana yardımcı olabilirsin.

Ata sözü kullanmamanız rica olunur, çünkü bu danimarkacaya cevride zorluk yaratabilir.

Tercüman konuşma esnasında siz ve diğer Katılımcılar arasındaki her söyleneni çevirmek zorundadır, tercuman tarafsızdır onun için konuşmaları değerlendiremez, sadece tercüme eder.

Tecüman diğer belediye işçileri gibi yeminlidir

Konuşmalar kayıda alınmaz

Tyrkisk